

FEDERATION INTERNATIONALE
DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

N - 5573

FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE "N"
COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM IN GROUP "N"

Véhicule: Constructeur ŠKODA Modèle et type OCTAVIA 1,8 20V
Vehicle: Manufacturer Model and type

Homologation valable à partir du 01 SEP. 1997
Homologation valid as from

IMPORTANT:

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base Gr. A pour la participation du véhicule en Gr. N. En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche est à prendre en considération pour la Gr. N.

IMPORTANT:

This form includes all the additional information to the basic Gr. A homologation form for the participation of the vehicle in Gr. N. In the case of contradictory information, only the information appearing on the present form is to be taken into consideration for Gr. N.

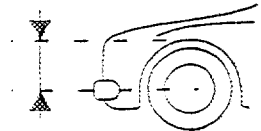
1. GENERALITES / GENERAL

103. Cylindrée 1781 cm³ Cylindrée corrigée - X - = - cm³
Cylinder capacity Corrected cylinder capacity

2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

201. Poids minimum 1205 kg
Minimum weight

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /
ouverture du passage de roue Avant 340 mm
Minimum height center hub /
wheel arch opening Arrière 340 mm
Rear



207. Voie maximum a) Avant 1516 mm b) Arrière 1492 mm
Maximum track Front Rear

(C) FISA - IC - 1900 - 00001 FR 10/90

FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

8, place de la Concorde, 75008 Paris
Services Administratifs :
8 bis, rue Boissy d'Anglas, 75008 Paris







[Handwritten signature]

Marque / Make ŠKODA

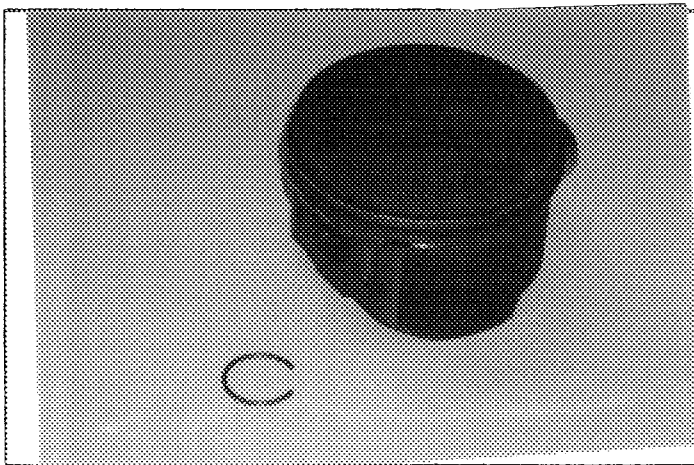
Modèle / Model OCTAVIA 1,8 20V



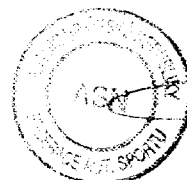
3. MOTEUR / ENGINE

302. Nombre de supports / Number of supports 3
308. Volume minimum total d'une chambre de combustion / Total minimum volume of a combustion chamber 48 cm³
309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse / Minimum volume of a combustion chamber in the cylinder head 40,8 cm³
310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité) / Maximum compression ratio (in relation with the unit) 10,3 :1
311. Hauteur minimum du bloc-cylindres / Minimum height of the cylinder block 220 mm selon dessin / according to drawing:
- 



313. Chemises / Sleeves b) Matériau / Material -
317. Piston / Piston a) Matériau / Material lehká slitina / light alloy
- b) Nombre de segments / Number of rings 3 c) Poids minimum / Minimum weight 438 g
- d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston / Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown 32,6 +/-0.1 mm
- e) Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc cylindre / Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinder block -0,3 +/-0.15 mm
- f) Volume de l'évidement du piston / Piston groove volume 1,3 +/-0.5 cm³

AA) Piston
Piston



319. Vilebrequin / Crankshaft i) Diamètre maximum des manetons / Maximum diameter of crank pins 47,8 mm
321. Culasse / Cylinderhead c) Hauteur minimum / Minimum height 139,5 mm
u prvního válce mezi rovinami těsnění / first cylinder between gasket planes
- d) Endroit de la mesure / Where measured
322. Epaisseur du joint de culasse serré / Thickness of tightened cylinderhead gasket 1,2 +/-0.2 mm



325. Arbre à cames / Camshaft e) Diamètre des paliers / Diameter of bearings: 26 mm

g) Dimensions de la came / Cam dimensions

Admission / Inlet	A = 36,0	35,4	+/-0.1 mm
	B = 44,4	43,8	+/-0.1 mm
Echappement / Exhaust	A = 36,0		+/-0.1 mm
	B = 46,4		+/-0.1 mm

326. Distribution / Timing a) Jeu théorique de distribution / Theoretical clearance for valve timing

admission / intake	0,1 mm
échappement / exhaust	0,1 mm

d) Levée de came en mm (arbre démonté) / Cam lift in mm (dismounted camshaft) (dessin / drawing Art. 325)

ADMISSION / INTAKE						ECHAPPEMENT / EXHAUST					
Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)		Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)		Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)		Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)	
	1, 3	2		1, 3	2		1, 3	2		1, 3	2
0	8,4	8,2				0	10,4				
-5	8,3	7,9	+5	8,3	8,4	-5	10,3	+5	10,3		
-10	8,0	7,4	+10	8,0	8,3	-10	10,0	+10	10,3		
-15	7,6	6,7	+15	7,6	8,1	-15	9,5	+15	9,5		
-30	5,1	3,9	+30	5,1	6,2	-30	6,8	+30	6,8		
-45	2,1	1,1	+45	2,1	3,2	-45	2,8	+45	2,9		
-60	0,1	0,1	+60	0,1	0,4	-60	0,2	+60	0,1		
-75	0	0	+75	0	0	-75	0	+75	0		
-90	0	0	+90	0	0	-90	0	+90	0		
-105	0	0	+105	0	0	-105	0	+105	0		
-120	0	0	+120	0	0	-120	0	+120	0		
-135	0	0	+135	0	0	-135	0	+135	0		
-150	0	0	+150	0	0	-150	0	+150	0		

Un décalage de l'ensemble des mesures de +/- 2 degrés est accepté. / A shift of +/- 2 degrees of the whole measurement is accepted.

e) Levée maximum des soupapes / Maximum valve lift

	Levée maximum / Maximum valve lift
Admission / Intake	8,4 +/-0.2 mm
Echappement / Exhaust	10,4 +/-0.2 mm

avec jeu selon Art. 326.a / with clearance according to Art. 326.a

FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

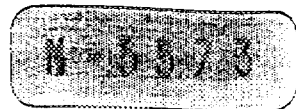
8, place de la Concorde, 75008 Paris

Services Administratifs: 8 bis rue Boissy d'Anglas 75008 Paris



Marque / Make ŠKODA

Modèle / Model OCTAVIA 1.8 20V



327. Admission Intake h) Nombre de ressorts par soupape / Number of springs per valve 1

i) Caractéristiques des ressorts / Spring characteristics :

Sous une charge de / Under a load of 47,5 kg, la longueur max. du ressort est de / kg, the max. length of the spring is 25,0 mm

k) Diamètre extérieur des ressorts / External diameter of the springs 20,65 +/-0.2 mm l) Nombre de spires des ressorts / Number of spring coils 7,9

m) Diamètre du fil des ressorts / Diameter of spring wire 3,1 +/-0.1 mm n) Longueur libre max. des ressorts / Max. free length of the springs 41,0 mm

328. Echappement Exhaust i) Nombre de ressorts par soupape / Number of springs per valve 1

k) Caractéristiques des ressorts / Spring characteristics :

Sous une charge de / Under a load of 52,1 kg, la longueur max. du ressort est de / kg, the max. length of the spring is 25,0 mm

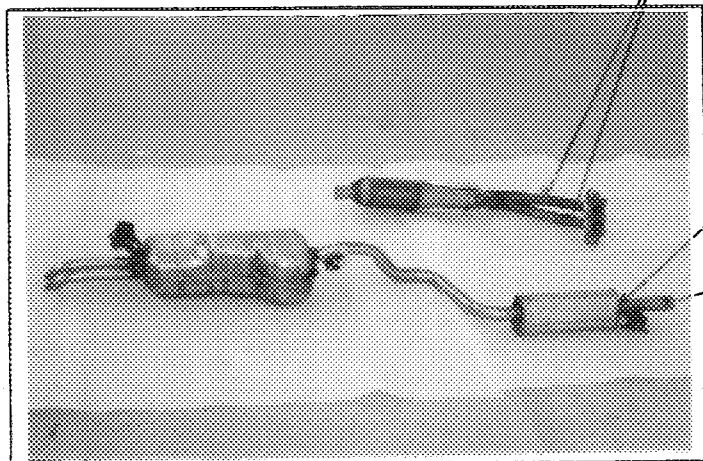
l) Diamètre extérieur des ressorts / External diameter of the springs 29,4 +/-0.2 mm m) Nombre de spires des ressorts / Number of spring coils 6,4

n) Diamètre du fil des ressorts / Diameter of spring wire d=3,4 b=4,2 +/-0.1 mm o) Longueur libre max. des ressorts / Max. free length of the springs 43,8 mm

p) Diamètre de tuyauterie entre collecteur et premier silencieux / Diameter of pipe between manifold and first silencer 2x45, mm +/- 5%

BB) Echappement complet / Complete exhaust system

2 x 45 mm

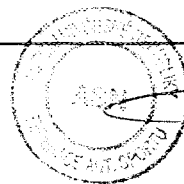


329. Système anti-pollution / Anti pollution system a) oui / yes non / no

b) Description / Description třícestný řízený katalyzátor / three-way control catalyst

FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE
8, place de la Concorde, 75008 Paris
Services Administratifs :
115 rue Boissy d'Angis, 75006 Paris

© FISA - FC - 1980 - 03301/FR-10-90



[Handwritten signature]

Marque
Make

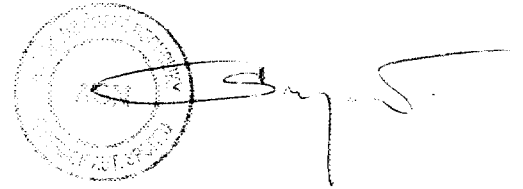
ŠKODA

Modèle
Model

OCTAVIA 1,8 20V



330. Système d'allumage
Ignition system
- a) Type statické / static Bosch Motronic M 3.8.2
Type _____
- d) Nombre de bobines 2
Number of coils _____
331. Système de refroidissement
Cooling system
- Capacité 6,0
Capacity _____
332. Ventilateur de refroidissement
Cooling fan
- a) Nombre 1
Number _____
- b) Diamètre de l'hélice 345 mm
Diameter of the screw _____
- c) Matériau de l'hélice plast / plastic
Material of the screw _____
- d) Nombre de pales 7
Number of blades _____
- e) Type d'entraînement elektrický / electrical
Type of drive _____
- f) Ventilateur débrayable oui / non
Automatic cut in yes / no
333. Système de lubrification
Lubrication system
- c) Capacité totale 5,0
Total capacity _____
- d) Refroidisseur(s) d'huile oui / non
Oil cooler(s) yes / no
- Nombre 1
Number _____
- e) Emplacement du(des) refroidisseur(s)
Location of the cooler(s) v motorovém prostoru / in engine compartment
- f) Type du(des) refroidisseur(s)
Type of the cooler(s) výměník olej - voda / radiator oil - water

FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

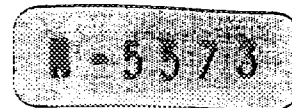
8, place de la Concorde, 75008 Paris

Services Administratifs :

8 bis, rue Boissy d'Angias, 75008 Paris

Marque ŠKODA
Make _____

Modèle OCTAVIA 1,8 20V
Model _____



4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir / Fuel tank
- d) Capacité totale / Total capacity 55 l
- e) Emplacement des orifices / Filler hole locations pravý zadní blatník / rear right wing
402. Pompe(s) à essence / Fuel pump(s)
- a) Electrique / Electrical Mécanique / Mechanical
- b) Nombre / Number 1
- c) Marque et type / Make and type ZSB -1J0 919 051 C
- d) Emplacement / Location v palivové nádrži / in fuel tank
- e) Débit maximum / Maximum flow 1,5 l/mn à 4800 t/mn / l/mn at rpm

5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

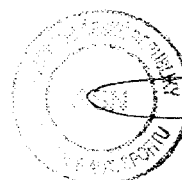
501. Batterie(s) / Batterie(s)
- c) Emplacement / Location motorový prostor / engine compartment
502. Génératrice(s) / Generator(s)
- a) Nombre / Number 1
- b) Type / Type alternator - Bosch
- c) Système d'entraînement / Drive system řemen / belt
- d) Puissance nominale / Nominal power 1260 + 1680 watts
503. Phares escamotables / Retractable headlights
- a) oui / yes non / no
- b) Système de commande / Control system _____

FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

8, place de la Concorde, 75008 Paris

Services Administratifs :

4 bis, rue Boissy d'Anglas, 75008 Paris



Marque / Make ŠKODA

Modèle / Model OCTAVIA 1,8 20V

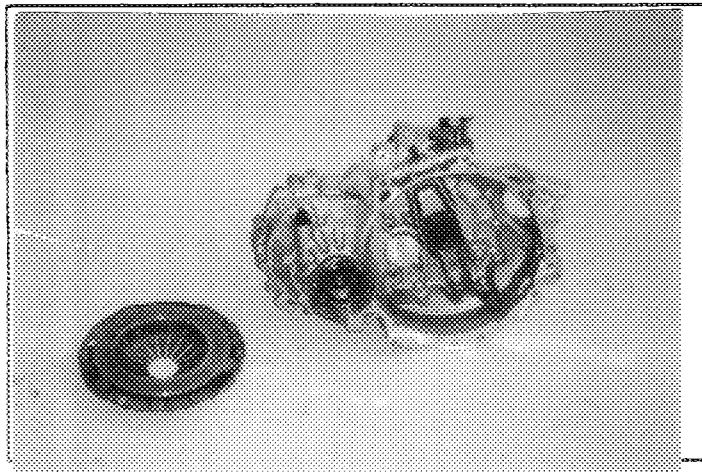


6. TRANSMISSION / POWER TRAIN

602. Embrayage / Clutch
 a) Type / Type suchá / dry

d) Diamètre du(des) disque(s) / Diameter of the plate(s) 210 +/-2 mm

603. Embrayage / Clutch



603. Boîte de vitesses / Gearbox

h) Refroidisseur d'huile / Oil cooler
 oui / yes non / no

Type / Type _____

604. Boîte de transfert / différentiel central : / Transfer box / central differential :

e) Répartition du couple : / Torque distribution :
 e1) Avant / Front _____ % Arrière / Rear _____ %

e2) Nombre de dents : / Number of teeth : _____

f) Type de limitation de différentiel central / Type of central differential limitation _____

605. Couple final / Final drive

d) Type de limitation de différentiel / Type of differential limitation

f) Refroidisseur d'huile / Oil cooler

Type / Type

Avant / Front	Arrière / Rear
-	-
<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes <input type="checkbox"/> non / no	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes <input type="checkbox"/> non / no

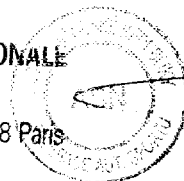
© FISA - FC - 1990 - 003.01.FB 10.90

FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

8, place de la Concorde, 75008 Paris

Services Administratifs :

1 bis, rue Boissy d'Anglas, 75008 Paris



[Handwritten signature]

Marque
Make

ŠKODA

Modèle
Model

OCTAVIA 1.8 20V

N° 3573

7. SUSPENSION / SUSPENSION

702. Ressorts hélicoïdaux
Helical springsa) Matériau
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
ocel / steel	ocel / steel

703. Ressorts à lames
Leaf springsa) Matériau de lame maîtresse
Material of main leafMatériau de 2ème lame
Material of 2nd leafMatériau de 3ème lame
Material of 3rd leafMatériau de 4ème lame
Material of 4th leafMatériau de 5ème lame
Material of 5th leafMatériau de lame auxiliaire
Material of auxiliary leaf

Avant / Front	Arrière / Rear
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-

704. Barres de torsion
Torsion barsc) Matériau
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
-	-

FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

8, place de la Concorde, 75008 Paris

Services Administratifs

8 bis, rue Bassin d'Arques, 75013 Paris

Marque
Make

ŠKODA

Modèle
Model

OCTAVIA 1,8 20V

N-5573

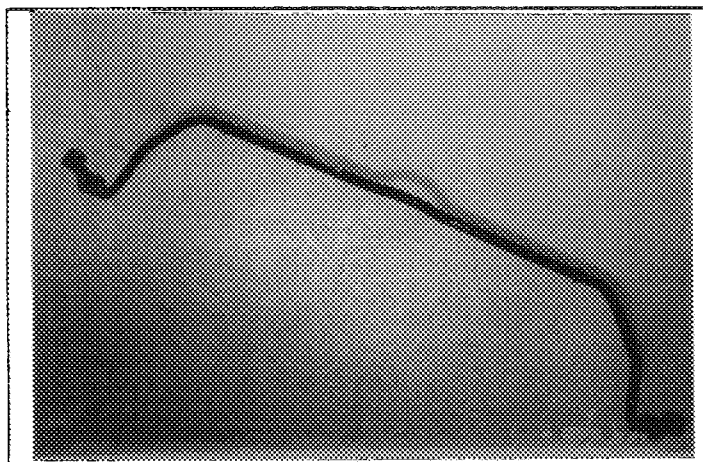
706. Stabilisateur
Stabiliser

- a) Longueur efficace
Effective length
- b) Diamètre efficace
Effective diameter

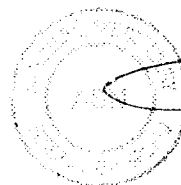
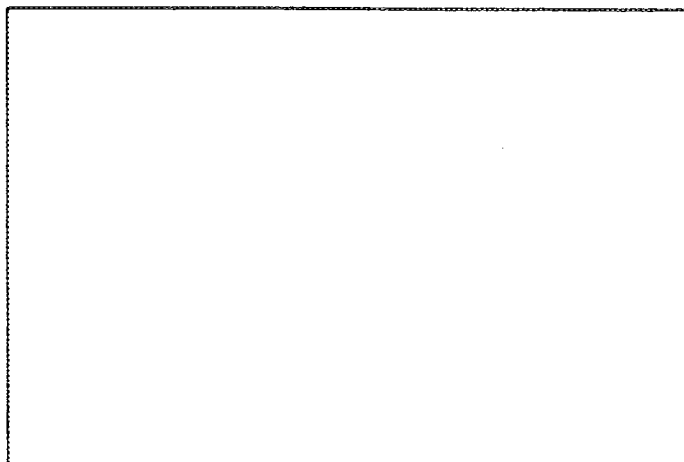
c) Matériau
Material

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Longueur efficace Effective length	1050 mm +/-1%	— mm +/-1%
b) Diamètre efficace Effective diameter	19 mm	— mm
c) Matériau Material	ocel / steel	—

X1) Dessin ou photo du stabilisateur avant
Drawing or photo of front stabiliser



X1) Dessin ou photo du stabilisateur arrière
Drawing or photo of rear stabiliser



8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

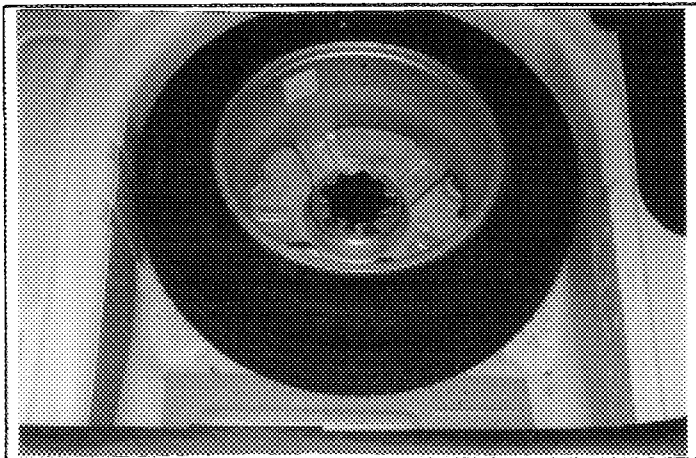
801. Roues
Wheels

	Avant / Front	Arrière / Rear	Secours / Spare
a) Diamètre Diameter	15	15	15
	381 mm	381 mm	381 mm
b) Largeur Width	6	6	6
	152,4 mm	152,4 mm	152,4 mm

802. Emplacement de la roue de secours
Location of the spare wheel

v podlaze zavazadlového prostoru / in luggage compartment

EE) Roue de secours dans son emplacement
Spare wheel in its location



Marque
Make

ŠKODA

Modèle
Model

OCTAVIA 1,8 20V

Homologation No

N-5573

9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur
Interior

c) Climatisation
Air conditioning

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

d) Sièges
Seats

d1) Type des sièges arrière
Type of rear seats

lavice / bench - separate

d2) Appui-tête
Headrest

Avant / Front	Arrière / Rear				
<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td> <td><input type="checkbox"/> non no</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no	<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td> <td><input type="checkbox"/> non no</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no				
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no				

d4) Siège arrière rabattable
Rear seat can be foiled

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

e) Plaque arrière
Rear ledge

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

e1) Matériau
Material

plast / plastic

902. Extérieur
Exterior

n) Essuie-glace arrière
Rear wiper

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

8, place de la Concorde, 75008 Paris

Services Administratifs :

2 bis, rue Boissy d'Anglas, 75008 Paris



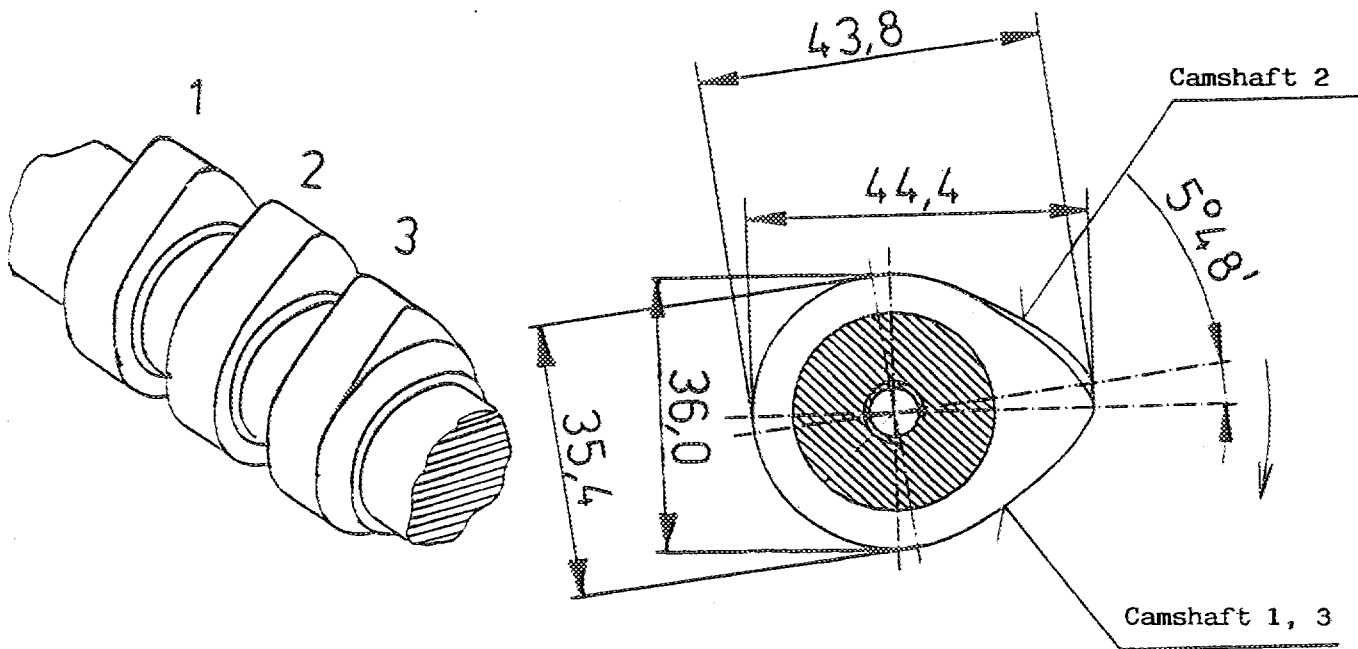
Marque ŠKODA
Make

Modèle OCTAVIA 1,8 20V
Model

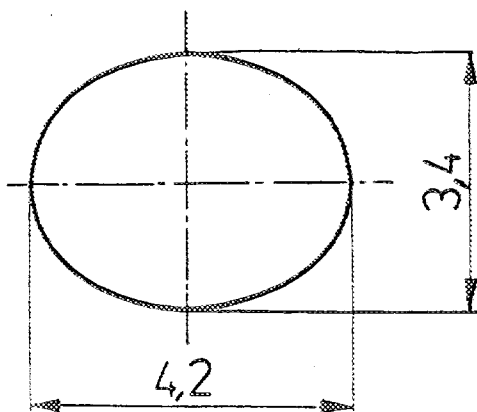
N - 5573

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / COMPLEMENTARY INFORMATION :

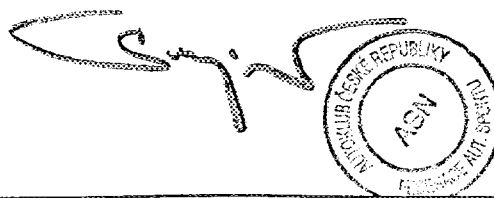
325. Intake camshaft scheme :



328.n Diameter of spring wire - exhaust



FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE
8, place de la Concorde, 75008 Paris
Services Administratifs :
4 bis rue Boissy d'Anglas 75008 Paris





FEDERATION INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5573

Groupe ~~A~~ / ~~B~~ / N
Group

Extension N°

01 / 01 ER

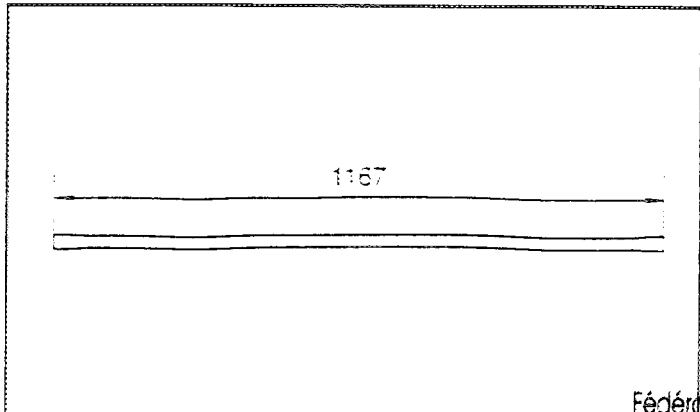
FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type VO Variante option / Option variant
- ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type ER Erratum / Erratum
- VF Variante de fourniture / Supply variant

Véhicule : Constructeur
Vehicle : Manufacturer **ŠKODA**

Modèle et type
Model and type **OCTAVIA 1,8 20V**

Homologation valable à partir du
Homologation valid as from **01 SEP. 1999**

Page or ext.	Article	Description
10	706	<p>Stabilizátor / Stabilizer</p> <p>Přední / Front b) průměr / effective diameter - 21mm (instead of 19mm)</p> <p>Zadní / Rear Drawing 1 a) délka / effective length - 1167mm (instead of -) b) průměr / effective diameter - 18mm (instead of -) c) materiál / material - ocel / steel (instead of -)</p> <p>Xi) Dessin ou photo du stabilisateur arrière Drawing or photo of rear stabiliser</p> 

Fédération Internationale de l'Automobile
2 chemin de Blandonnet
CH-1215 GENEVE 15
Tél.: 41 22 544 44 00
Fax Sport: 41 22 544 44 50